

# Mass Schedule

MONDAY - PONIEDZIAŁEK, July 29<sup>th</sup>, 2019

*St. Martha*

7:00 a.m. † Pelagia i Stefan Głowacki  
od wnuka Jacka

TUESDAY - WTOREK, July 30<sup>th</sup>

7:00 p.m. † Natalie Anna Kawalec  
od rodziców i brata

WEDNESDAY - ŚRODA, July 31<sup>st</sup>, *St. Ignatius of Loyola*

7:00 a.m. † Vincenza Brophy  
from the St. Hedwig Parish Family

THURSDAY - CZWARTEK, August 1<sup>st</sup>

*St. Alphonsus Liguori*

7:00 a.m. † Adela i Jan Dziekoński  
od córki

FRIDAY - PIĄTEK, August 2<sup>nd</sup>

7:00 a.m. Living & Deceased Members of  
St. Hedwig's Parish Family

SATURDAY - SOBOTA, August 3<sup>rd</sup>

5:00 p.m. † Richard D. Pierson  
from the St. Hedwig KOC #7244  
† Marian Kmiec  
from wife & family  
† Helen Pocetti  
from Maria Oschmyanec  
† Walter Silver  
from Deacon Barry & Dottie Zadworny

SUNDAY - NIEDZIELA, August 4<sup>th</sup>

9:30 a.m. Living & Deceased Members  
of the Rosary Society

† Linda Stonaker  
from parents  
† Frank Szul  
from daughter Carol  
† Edward L. Taborek  
od rodziny  
† Karol & Artur Radgowski  
od rodziny  
† Stanisława Sidur  
from Ewa Ścibich  
† Zbigniew Kołodziej  
from Ursula Sołtys  
† John J. Bogdan  
from John & Julianne Bogdan



## MODLITWA W INTENCJI ŻOŁNIERZY

Pamiętajmy o naszych żołnierzach służących w Iraku i Afganistanie i nie tylko tam. Módlmy się o pokój w świecie i łaskę ukojenia bólu i smutku dla tych, którzy stracili swoich najbliższych.



# Mass Schedule

SUNDAY - NIEDZIELA, August 4<sup>th</sup>, 2019

*XVIII Sunday in Ordinary Time  
XVIII Niedziela Zwykła*

8:00 a.m. O zdrowie i błog. Boże  
dla Piotra Figona  
od Iwony i Janusza Gromek

† Stanisława Jachura  
from the Dardziński & Krawczyk fam.  
† Jerzy Saniewski

† Stanisław Przeracki  
od żony Janiny  
† Helena i Kazimierz Truskołaski  
od Ireny z dziećmi

11:00 a.m. O zdrowie i błog. Boże  
dla rodziny Kaminskih i Krzeminskih  
od mamy

† Ryszard Kowalczyk  
od żony Janiny  
† Za zmarłych z rodziny Sielawych  
i Gugnackich  
od córki  
† Sabina Styputkowska  
od córki z rodziną  
† Helena i Stanisław Pawłowski  
od wnuczka z rodziną  
† Grażyna Remus  
from the Steckiewicz family  
† Zbigniew Kuczyński  
od żony  
† Za zmarłych z rodziny Brzostowskich  
od Doroty  
† Natalie Anna Kawalec  
od Ireny z rodziną  
† Jadwiga i Edmund Bujlo  
od córki Haliny z rodziną  
† George Sojka  
od Haliny i córki Anety



## SPECIAL PRAYER FOR THE MEN AND WOMEN IN THE MILITARY



Lord Jesus, we ask you to watch over our men and women who are serving in the military in Iraq, Afghanistan and throughout the world. We ask for your wisdom and peace for all the world leaders to end the fighting. We pray for your healing touch. AMEN



**XVII NIEDZIELA ZWYKŁA – Łk 11,1-13:** Gdy Jezus przebywał w jakimś miejscu na modlitwie i skończył ją, rzekł jeden z uczniów do Niego: Panie, naucz nas się modlić, jak i Jan nauczył swoich uczniów. A On rzekł do nich: Kiedy się modlicie, mówcie: Ojcze, niech się święci Twoje imię; niech przyjdzie Twoje królestwo! Naszego chleba powszedniego dawaj nam na każdy dzień i przebacz nam nasze grzechy, bo i my przebaczymy każdemu, kto nam zawinił; i nie dopuść, byśmy ulegli pokusie. Dalej mówił do nich: Ktoś z was, mając przyjaciela, pójdzie do niego o północy i powie mu: Przyjacielu, użycz mi trzy chleby, bo mój przyjaciel przyszedł do mnie z drogi, a nie mam, co mu podać. Lecz tamten odpowie z wewnątrz: Nie naprzykrzaj mi się! Drzwi są już zamknięte i moje dzieci leżą ze mną w łóżku. Nie mogę wstać i dać tobie. Mówię wam: Chociażby nie wstał i nie dał z tego powodu, że jest jego przyjacielem, to z powodu natręctwa wstanie i da mu, ile potrzebuje. Ja wam powiadam: Proście, a będzie wam dane; szukajcie, a znajdziecie; kołaczcie, a otworzą wam. Każdy bowiem, kto prosi, otrzymuje; kto szuka, znajduje; a kołaczącemu otworzą. Jeżeli którego z was, ojców, syn poprosi o chleb, czy poda mu kamień? Albo o rybę, czy zamiast ryby poda mu węża? Lub też gdy prosi o jajko, czy poda mu skorpioną? Jeśli więc wy, choć źli jesteście, umiecie dawać dobre dary swoim dzieciom, o ileż bardziej Ojciec z nieba da Ducha Świętego tym, którzy Go proszą.

Modlitwa człowieka i miłosierna hojność Boga to tematy, które przeplatają się w dzisiejszych czytaniach. Na pierwszym miejscu występuje wzruszająca i śmiała modlitwa Abrahama w intencji grzesznych miast (*Rdz 18, 20-32*), przepiękny wyraz jego ufności w Bogu i troski o zbawienie innych. Bóg objawił mu swój plan zniszczenia Sodomy i Gomory, zepsutych do gruntu, patriarcha zaś usiłuje odwrócić karę w przewidywaniu sprawiedliwych, którzy by mogli znaleźć się wśród grzeszników. Lecz z ustalonej liczby pięćdziesięciu sprawiedliwych jest zmuszony stopniowo rezygnować aż do niewielkiej liczby dziesięciu: „O racz się nie gniewać, Panie, jeśli raz jeszcze zapytam: gdyby znalazło się tam dziesięciu?” (*w. 32*), Ani życzliwa łaskawość Boga, który za każdym razem godzi się na zmniejszoną liczbę, ani pełne troski błaganie Abrahama nie zdołały oszczędzić miast na skutek ogólnego zepsucia; tylko rodzina Lota będzie ocalona, aby świadczyć o miłosierdziu Bożym i potęgze pośrednictwa Abrahama. Wydarzenie zostaje na zawsze dowodem straszliwych następstw zatwardziałości w złu oraz wynagradzającej siły dobra, dzięki której tylko dziesięciu sprawiedliwych — gdyby się byli znaleźli — mogło przeszkodzić zniszczeniu miast. Lecz oto Nowy Testament otwiera nową i cudowną kartę miłosierdzia Bożego: jeden sprawiedliwy „Sługa Pański”, zapowiedziany przez proroków, wystarcza, aby zbawić nie dwa miasta, nie jeden lud, lecz całą ludzkość. W przewidywaniu męki Chrystusa, Bóg przebaczył ludziom wszystkie grzechy, „skreślił zapis dłużny obciążający nas nakazami. To, co było naszym przeciwnikiem, usunął z drogi przygwoździwszy do krzyża” (*Kol 2,14; II czyt.*). Dosadne zdanie św. Pawła wyraża dobrze, jak ogromny dług grzechów całego rodzaju ludzkiego został zniesiony przez śmierć Chrystusa, lecz nawet Jego przeobfita ekspiacja nie pomoże poszczególnym ludziom, jeśli nie będą współdziałać z Panem przez wyrzeczenie. Ewangelia podejmuje temat modlitwy. Jezus na prośbę Apostołów uczy ich modlić się: „Kiedy się modlicie, mówcie: Ojcze, niech się święci Twoje imię; niech przyjdzie Twoje królestwo” (*w. 2*). Abraham, przyjaciel Boga, nazywał Go: „mój Pan”; chrześcijanin, którego Jezus upoważnił, mówi do Niego: „Ojcze”, i nazwa ta nadaje jego modlitwie całkiem nowy ton, synowski. Dzięki temu może on swobodnie przelać swoje serce w serce Boga, przedkładając Mu własne potrzeby w najprostszej i spontanicznej formie, na jaką wskazuje Ojciec nasz. Ponadto, bezpośrednio po nauce Modlitwy Pańskiej podając przypowieść o natrętnym przyjacielu, Jezus naucza modlić się wytrwale i natarczywie — jak to uczynił Abraham — bez obawy natręctwa: „prościej szukajcie, kołaczcie”. Nie ma godzin nieodpowiednich dla Boga: pokorna i ufna modlitwa Jego dzieci nigdy nie jest naprzykrzaniem Mu się, owszem. On sobie w niej podoba: „Każdy, kto prosi, otrzymuje, kto szuka, znajdzie; a kołaczącemu otworzą” (*w. 10*). A chociaż nie zawsze człowiek otrzymuje to czego pragnie, może być jednak pewny, że jego modlitwa nigdy nie jest daremna, ponieważ Ojciec niebieski odpowiada na nią zawsze swoją miłością i łaskami, chociaż może w sposób zakryty lub odmienny od oczekiwań człowieka. Nie jest ważne otrzymać to lub owo. Ważne jest, żeby nie brakło nigdy łaski wierności względem Boga na każdy dzień. Łaska wierności jest zapewniona każdemu, kto prosi i nie ustaje: „Jeśli wy, choć źli jesteście, umiecie dawać dobre dary swoim dzieciom, o ileż bardziej Ojciec z nieba da Ducha Świętego tym, którzy Go proszą!” (*w. 13*). W darze Ducha Św. zamknięte są wszystkie dobra nadprzyrodzone, jakich Bóg pragnie udzielić swoim dzieciom.

## **OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE**

1. Wraz z uczniami Chrystusa wypowiadamy dzisiaj słowa: „Panie, naucz nas modlić się”. Życie duchowe, które nieustannie próbujemy w nas rozwijać, jest bowiem nie tylko owocem naszych starań i wysiłków, ale nade wszystko darem samego Boga. Wierzymy, że przez udział w niedzielnej Eucharystii Pan umocni w nas pragnienie modlitwy.
2. Trwa okres letniego wypoczynku. Pamiętajmy o uczestniczeniu w niedzielnej Mszy św. Wszystkim odpoczywającym na wakacjach i urlopach oraz naszym gościom życzymy radość i pięknych chwil w gronie rodziny i przyjaciół.
3. W czwartek 1 sierpnia wspominamy rocznicę wybuchu powstania warszawskiego.
4. Wkrótce rozpoczynamy sierpień, który w Polsce jest miesiącem abstynencji. Kościół zachęca do powstrzymania się od napojów alkoholowych w duchu ofiary, dla kształtowania właściwych postaw młodego pokolenia, a także jako wyraz wsparcia dla rodzin dotkniętych problemem alkoholowym. Serdecznie zapraszamy do podjęcia tego wyrzeczenia.
5. Solenizantów i jubilatów ogarniamy serdeczną modlitwą i życzymy wszelkich Bożych darów.

# Weekly Collections

July 20<sup>th</sup> & 21<sup>st</sup>, 2019

|                   |            |
|-------------------|------------|
| Weekly Collection | \$3,698.00 |
| Maintenance       | \$1,339.00 |
| Air Conditioning  | \$1,330.00 |

Czy możesz ofiarować na niedzielą tacę wartość ½ godz. swojej tygodniowej pracy?

**Serdecznie Bóg zapłać za zrozumienie i Wasze ofiarne i dobre serca.**

Could you please contribute a half hour of your weekly wage in your weekend offering?

**God Bless you and thank you for your kind and generous hearts.**

**Please remember the Church of St. Hedwig in your will as a lasting and loving gift to your Parish Family! Thank You!!**

## **DIOCESE OF TRENTON**

### **BISHOP'S ANNIVERSARY BLESSING**

The Bishop of the Diocese of Trenton has been celebrating the gift of sacramental marriage with anniversary couples for more than 40 years. This year Bishop O'Connell will extend his Episcopal blessing to couples married **50 years or more, couples married for 25 years and couples married one year**, at a special Eucharistic liturgy and blessing celebration on **Sunday, October 20, 2019 at 3:00 pm at the Cathedral of St. Mary in Trenton. The deadline for registration is September 15, 2019.** Couples who wish to participate in the Bishop's Anniversary Blessing may visit the Parish Office to register. Family members are most welcome to attend the Anniversary Blessing

## **SANCTUARY CANDLE**

### **Church**

† Helen Dura from daughter Barbara

### **Chapel**

† Pelagia i Stefan Głowacki od wnuka Jacka



## **XVII SUNDAY IN ORDINARY TIME**

Abraham addresses God quite boldly in the reading from Genesis. So too does the person who wakes up a friend in the middle of the night to ask for bread. Such boldness may make many of us uncomfortable. But note that there is an ameliorating factor in these stories. In both cases, the petitioner is asking for someone else's benefit, not his own. Abraham makes his plea on behalf of potentially innocent people in Sodom. The disciple asks for a friend who has paid an unexpected visit. Though there is nothing wrong with petitioning God for something for oneself—an egg, our daily bread, forgiveness—both examples of persistence in prayer in today's readings involve selfless petition. When Abraham bargains with God, it shifts the focus of the story from the sinfulness of the people in Sodom and Gomorrah to the tension between justice and mercy. How can a loving God be the source of both, especially in a case in which innocents may suffer? By going so far, by lowering the bar for mercy six successive times, Abraham reveals that God is always willing to show mercy, no matter how few are worthy. When we are desperate to obtain or achieve something, we persist. Persistence in prayer indicates the importance we place upon what we pray for. In Luke's Gospel, Jesus prays persistently. From the moment he is baptized to the moment he dies on the cross, Jesus lifts up his voice to his Father. In today's passage, it is the fact that he has just finished praying that leads the disciples to ask him to teach them how to pray. Jesus' persistence in prayer, therefore, has led to a prayer we persist in saying today.



Madeleine Bueno, Anna Burzawa, Dylan Cascarino, Tim Cicon, Sr., Mark Cicon, Pauline Dauphers, Dorothy Dominski, Bartoszek Dudek, Helena Dzięgielewska, Zenon Dzięgielewski, Sabina Dziewięcka, Theresa Eaton, Charles & Eileen Fair, Fr. Fred Jackiewicz, Helen Jamieson, Charles Kowalski, Alice S. Laird, Sue Lynch, John Matas, Adam Matusz, Marie Niwore, Dan Piestor, Cheryl Fuzes Poli, Jurek Probola, Joseph Ryczkowski, Zofia Rynkowska, Lucy Siemientkowski, Anthony Sikora, Roman Sikora, Fred Sikorski, Edward Sikorski, Pat Sikorski, Diane Silver, Joseph P. Strycharz, Kelly Ann Strycharz, Czesława Supel, Mitch Tacs, Doris Tarquinio, Michelle Vuocolo, Anna Wozniak, Esther Zamorski.

***Please call the Rectory Office to add or delete names from the list.***





## **EXTRAORDINARY**

### **MINISTER SCHEDULE AUG. 2019**

|             |         |  |
|-------------|---------|--|
| August 3    | 5:00 pm | Teddi Hines<br>Liz Radzki                |
| August 4    | 9:30 am | Jim Livecchi<br>Kasia Zawada             |
| August 10   | 5:00 pm | Pamela Richards<br>Dorothy Zadworny      |
| August 11   | 9:30 am | Dorothy Bezek<br>Ray Primka              |
| August 17   | 5:00 pm | Christine Muszynski<br>William Muszynski |
| August 18   | 9:30 am | Pamela Adamczyk<br>Samantha Adamczyk     |
| August 24   | 5:00 pm | Liz Radzki<br>Anita Toth                 |
| August 25   | 9:30 am | Catherine Reeves<br>Grzegorz Zawada      |
| August 31   | 5:00 pm | Lorraine Brozena<br>Jim Livecchi         |
| September 1 | 9:30 am | Ray Primka<br>Kasia Zawada               |

### **LECTOR SCHEDULE AUG. 2019**

|             |         |                   |
|-------------|---------|-------------------|
| August 3    | 5:00 pm | Teddi Hines       |
| August 4    | 9:30 am | Pamela Adamczyk   |
| August 10   | 5:00 pm | Pamela Richards   |
| August 11   | 9:30 am | Walter Czajkowski |
| August 17   | 5:00 pm | Lorraine Brozena  |
| August 18   | 9:30 am | Pamela Adamczyk   |
| August 24   | 5:00 pm | Anita Toth        |
| August 25   | 9:30 am | Walter Czajkowski |
| August 31   | 5:00 pm | Lorraine Brozena  |
| September 1 | 9:30 am | Pamela Adamczyk   |

## **SUMMER SCHEDULE**

**THE RECTORY OFFICE WILL BE  
CLOSED ON FRIDAYS DURING  
AUGUST  
IN ADDITION TO WEDNESDAYS**



**Our Lady of  
Czestochowa**  
© J. S. Paluch Co., Inc.

## **XVII ANNUAL WALKING PILGRIMAGE**

Once again the parish will have their Annual Walking Pilgrimage from St. Hedwig to the American Czestochowa in Doylestown, PA on the weekend of August 10<sup>th</sup> & 11<sup>th</sup>, 2019. All parishioners are invited to participate in this spiritual journey. For further information please call Agnieszka Chojnowska 609-356-9381.

**XVII Piesza Pielgrzymka** z Trenton do Amerykańskiej Częstochowy odbędzie się w dniach 10-11 sierpnia 2019. Więcej informacji na stronie parafialnej oraz pod nr. tel. (609) 356-9381.

**PIELGRZYMKA** – W tym roku nasza parafialna pielgrzymka z Trenton do Amerykańskiej Częstochowy będzie miała miejsce w dniach 10-11 sierpnia. Mamy nadzieję, że wielu z Was ponownie - oraz wielu nowych pielgrzymów - będzie mogło wziąć w niej udział. Czas szybko ucieka i trzeba już planować.

**PROŚBA** – Pragniemy dodać do naszej strony internetowej Galerię Pielgrzymki. Chcemy umieścić w niej zdjęcia z każdego roku pielgrzymowania – począwszy od 2003 do ubiegłego roku włącznie. Stąd gorąca prośba do Was o przesłanie wybranych zdjęć, które wielu z Was posiada. W tym celu utworzyliśmy specjalny link do wrzucania Waszych zdjęć. Jest to prosty sposób przesyłania zdjęć. W celu przesłania zdjęć proszę otworzyć naszą stronę: <http://www.sainthedwigparish.com/UploadImages> i przesłać wybrane zdjęcia. Link do wrzucania zdjęć jest też zamieszczony na stronie głównej naszej Parafii: <http://www.sainthedwigparish.com> Serdecznie zapraszamy i dziękujemy!

## **W TYM TYGODNIU PATRONUJĄ NAM:**

- 29 VII – św. Marta, siostra Marii i Łazarza, patronka gospodyń domowych.
- 31 VII – św. Ignacy z Loyoli (1491-1556), hiszpański rycerz, założyciel zakonu jezuitów.
- 1 VIII – św. Alfons Maria Liguori (1696-1787), włoski kapłan, założyciel zgromadzenia redemptorystów.

